

espace  
**LEON BLUM**  
rue Métras

**15**  
ans

la semaine **2016**  
**Convivència**  
Art du partage, partage de l'art  
ARLES du 11 au 16 juillet

*les concerts*

**BROUSSAÏ 11**  
reggae 19h

**DELGRES 12**  
guadeloupe, blues créole 12h

**WAED BOUHASSOUN 13**  
syrie, voix et oud 12h

**FIERA 14**  
occitanie, musique de fête et à danser 12h

**LOPEZ-SANDOVAL 15**  
duo flamenco chant et guitare 12h

**OFFICINA ZOÉ 16**  
italie, la morsure de la tarentule 12h

*café-tchatche*  
15h30 rencontre avec l'artiste du jour  
et à Griffeuille

**WACH RAY KOUM 15**  
entre raï et chanson algérienne 19h

le clin d'œil mode  
des passionnés d'art

entrée  
libre

ATELIER  
ÉCRITURE  
scène  
déc-OUVERTE  
EXPOSITION  
MONNAIE LOCALE  
TABLES RONDES  
GUINGUETTE  
en circuit court

éco-responsable et solidaire

convivencia.over-blog.net  
culture@passionnes.com  
04.90.47.55.35 - 06.76.72.80.04

ARLES  
CONSEIL  
GENERAL  
Région  
PACA



en forme de bilan  
**ALBUM PHOTOS  
PRESSE**

15<sup>ème</sup> édition  
de la Semaine de  
**Convivència**  
Arles, 11 au 16 juillet 2016

Association Attention Culture !  
Mdva – boulevard des Lices – 13200 Arles  
04 90 47 55 35 – culture@passionnes.com



# L'espace public réapproprié



## La Convivència: l'art du vivre ensemble

Le plus souvent, les lieux publics n'ont de commun que l'usage que chacun en a de manière individuelle.

Pour l'équipe d'Attention Culture, tenir la 15<sup>ème</sup> semaine de Convivència sur le parking Léon Blum à Arles - même si cela semblait tenir de la gageure – c'est aussi proposer aux spectateurs, aux riverains et usagers d'investir cette place pour qu'elle devienne plus et mieux que publique : **un lieu habité et paisible riche de vies, d'échanges, de rencontres et de découvertes, respectueux et solidaire.**

au cœur de la cité



# festival de musiques du monde



**Émotion, partage, sensibilité, engagement,  
une cuvée artistique de haut vol**

Du reggae français au flamenco, des chants d'esclaves créoles au tarentelles des Pouilles, du chant classique syrien aux airs de fête d'Occitanie, de la Provence à l'Afrique du nord, la semaine de Convivència a de nouveau donné à **découvrir une belle palette d'artistes du monde** qu'on entend rarement sur les ondes, qu'on ne voit jamais à la télé... Une **diversité et une richesse musicales** qui ouvrent les horizons, attisent la curiosité, qui bouleversent ou enthousiasment...



**programmation coup de coeur**

# 7 concerts gratuits



## 11 juillet 2016 - BROUSSAI

**Reggae revendicatif et ensorceleur.**

Ils avaient promis, ils ont tenu ! Broussaï a complètement **"ensorcelé"** la foule pour le concert d'ouverture ! Des sons à couper le souffle, belle présence et énergie sur scène, **des mots qui sonnent juste** et une authentique complicité avec le public.

Touchés - Coulés ! Broussaï, vous nous avez séduits !

## 12 juillet 2016 – DELGRES

**Invitation à un fabuleux voyage  
entre blues et rock, de la Guadeloupe à la Louisiane.**

**Émotion palpable** : sons créoles échappés de la guitare et du soubassophone teintés d'odeurs, de saveurs et de couleurs mais aussi de dos courbés, de mains écorchées et de pieds enchaînés... car la musique de Delgrès est surtout et avant tout un **hommage à ces esclaves** qui ont tout donné, en silence !

... et à Louis Delgrès, dernier défenseur des Noirs à la Guadeloupe, tué à la prise du Matouba le 28 mai 1802.



# 7 concerts gratuits



**13 juillet 2016 - Waed BOUHASSOUN**

**Lumineuse comme une déclaration d'amour**

Compositrice et musicienne **syrienne**, Waed Bouhassoun chante l'amour et s'inspire, au fil de ses voyages, des textes de nombreux poètes, philosophes et mystiques soufies, dans un esprit de paix et d'ouverture au monde.

**L'émotion à fleur de peau**, l'oud n'est plus que chuchotement et la voix évanouissement... Vivant actuellement loin de son pays, elle concluera en interprétant une déclaration d'amour du "Fou de Layla" qu'elle dédie à la ville qu'elle aime, Damas.

**Ovation** du public debout !

**14 juillet 2016 – FIERA**

**Festive comme il se doit**

Après sa création sur l'histoire du sel (présenté en 2007) Guylaine Renaud revenait avec un nouveau projet : Fiera, entre music-hall **provençal et occitan**, airs de guinguette d'antan et chants de rue.

La **voix gouailleuse** à souhait de Guylaine et l'énergie du groupe ont emporté le public dans une **danse festive**, impulsée par le son joyeux de la mandoline, de la flûte traversière et de l'accordéon de Rita Macedo (Femmouze T).



# 7 concerts gratuits



*Après l'attentat de Nice : hommage aux victimes du terrorisme*

**15 juillet 2016 - Bernardo SANDOVAL et Serge LOPEZ et Jean Adagbenon, percussionniste béninois, invité surprise !**

Après un concert solo mémorable, Bernardo Sandoval revient accompagné de Serge Lopez, son complice de trente d'ans et... de Jean Adagbenon. En s'éloignant du flamenco "puro" sa musique s'est enrichie de nouvelles tonalités ; une **subtile ouverture d'âme** sur le monde que chaque rencontre pimente.

Chaleur des regards, rythme accéléré des guitares... les artistes ont littéralement **mis le public en transe**.



**16 juillet 2016 - OFFICINA ZOE**  
**Vibrations, frissons**

Le Groupe Officina Zoë perpétue la tradition du "pizzica-pizzica" (pincement) de la région des Pouilles (**Italie**) en lui apportant un souffle de modernité grâce à des créations originales.

**Danse endiablée et fiévreuse !** Les pieds claquent, les robes et les foulards voltigent, les gestes se fondent en éphémères étreintes...

**Le bonheur est partagé** et culmine d'émotion quand les voix mêlées nous enivrent d'un chant grec ancien.



# 7 concerts gratuits

Quartier  
Griffeuille

**Convivència**  
Art du partage, partage de l'art  
ARLES du 11 au 16 juillet 2016

15  
ans

*Après l'attentat de Nice : hommage aux victimes du terrorisme*

**15 juillet 2016 en soirée - WACH RAY KOUM)**

**Instants précieux dans le quartier de GRIFFEUILLE**



La musique est un puissant vecteur du "**Vivre Ensemble**" : femmes, hommes, enfants, jeunes et ...moins jeunes, habitants du quartier ou du centre-ville, voisins ou amis de passage ; en voiture, à vélo, en fauteuil, à pieds, à trottinette, en poussette... ils sont venus.

Ils étaient **là pour écouter, libres, ensemble et dans le respect mutuel**, le raï contemporain et les chants orientaux traditionnels de Wach Ray Koum.

D'abord timides, puis hardies et finalement complètement "habitées" par le rythme intense de la musique, les femmes ont dansé pour notre plus grand plaisir.

Larges sourires, visages épanouis, belles étreintes d'amitié, des enfants qui jouent, écrivent et dessinent sur les cartes "Liberté(s)- Mes états d'urgence" ou qui dansent en formant une ronde...

Le vent soufflait fort sur Griffeuille, mais c'était **le vent de la Paix !**



en collaboration avec Solid'Arles et la Maison publique de quartier de Griffeuille



# Jouer la découverte



*Le groupe Medication, le 12 juillet*

**Une scène, une sono, un public  
20 minutes pour se faire  
découvrir !**

*Le groupe 7K  
le 14 juillet*

## 2 SCÈNES [déc]OUVERTES

**Donner à entendre  
des jeunes groupes en devenir**

Des mini-concerts à la suite du concert du jour  
En partenariat avec l'association "Sous les étoiles"



# une fréquentation en hausse



**Mieux vaut venir en avance  
pour trouver une place**

Pour les 7 concerts proposés durant la semaine, Convivència enregistre une hausse de fréquentation sensible sur l'année dernière qui inaugurerait l'appropriation de ce nouveau lieu à l'espace Léon Blum.

Une **hausse générale**, mais surtout une plus grande **régularité de fréquentation** sur l'ensemble du festival.

De même, le spectacle programmé dans le quartier Griffeuille a concerné un **public plus large et diversifié**.

**4 800 spectateurs**



Photo: Evénement Média / Convivència 2016

# Éco-responsable et solidaire



## notre charte nous engage

**Partis pris :** matériaux de récupération, aménagements bricolés maison ou cousus main, mobilier réutilisé, achats bio ou raisonnés en circuits courts **respectueux de l'environnement et des personnes**, réduction des emballages, verres réutilisables, modes de déplacement doux, optimisation des transports, toilettes sèches, tri sélectif et gestion rigoureuse des déchets et du compostage dans une organisation vertueuse et circulaire en local...

**Des choix partagés :** au delà des dispositifs adoptés, **Convivència explicite ses choix** et propose au public de découvrir et d'expérimenter des **solutions alternatives** simples et conviviales sous forme d'ateliers et de rencontres.



## des choix effectifs



# Éco-responsable et solidaire



Construites et plantées dans l'année avec *Incroyables comestibles*, les **jardinières** de légumes et plantes comestibles alimentent estomacs et discussions et balisent l'espace. Des ateliers pour les grands et les petits.



Préconiser les **transports doux** : un **parking à vélos** aménagé, mais aussi un **atelier** pour d'apprendre à réparer son engin ! avec *Convibicy*.



# Éco-responsable et solidaire



Le mini-marché des producteurs et des services a réuni **10 structures** parmi les partenaires du festival pour se faire connaître du public et présenter leurs activités.

## Partager les idées et les expériences : les circuits courts

La table ronde “**les circuits courts en question**” a permis au public (*une trentaine de participants*) d'appréhender les contours de la notion et de débattre sur les enjeux de la relocalisation des activités.



# Éco-responsable et solidaire



La “**miette**” est la monnaie éphémère de Convivència : guinguette, disques, mini-marché producteurs, verres réutilisables...

**Plus 24 546 miettes échangées !**

Outre son aspect pratique, cette monnaie a une vertu pédagogique vis à vis du public et favorise les échanges en circuit court sur le territoire.

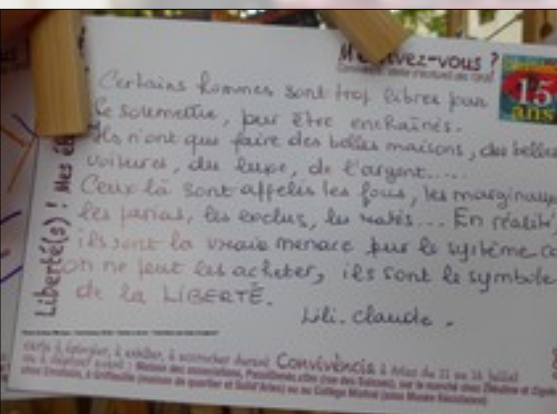
**Partager les idées et les expériences :**  
les monnaies complémentaires



La **table ronde “à votre monnaie citoyen”** a permis au public (*plus 20 de participants*) de comprendre le fonctionnement et les enjeux de la mise en place d'une monnaie complémentaires à une échelle locale.



Photo Viviane Roux / Table ronde sur Monnaie locale



## Liberté(s) : mes états d'urgence(s)

À l'occasion de son 15ème anniversaire, Convivència invitait le public et la population **prendre la plume** et **s'exprimer** sur le thème "Liberté(s) mes états d'urgence(s)".

Support à l'écriture : **des cartes postales illustrées par 6 artistes arlésiens.**

Durant la semaine, des **jeux d'écriture** avec les mots et les sons étaient proposés au public en plus de l'écritoire en libre service. Avec de **jolis moments de partage** et de complicité.

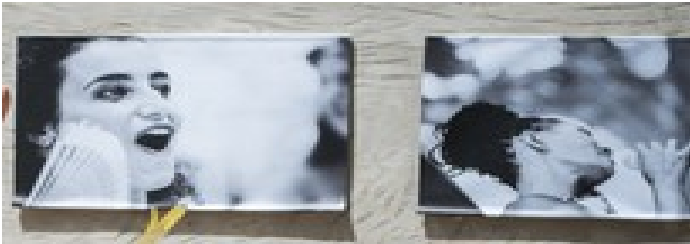
Les cartes étaient **épinglées sur l'espace**. Certaines ont fait l'objet d'une **mise en voix** pour des **lectures** avant les concerts du vendredi à Griffeuille et du samedi en clôture du festival.

**+ de 600 cartes écrites ou dessinées**

# Et aussi



## 15 ans : l'exposition rétrospective



Clichés en couleur ou en noir & blanc, **portraits** d'artistes sur scène et de bénévoles en action pour faire **revivre** 15 ans de Convivència !!!



## Le café-tchatche avec l'artiste du jour

Aussi **précieux** pour l'artiste que pour le public cet échange à bâton rompu est un moment clé d'**éducation populaire** qui participe à la formation du spectateur par ses contenus et par la proximité qu'elle engendre.

... et le coin **jeux de société** avec l'association Martingale

## Clin d'oeil mode

Habillées de fleurs et de couleurs par la créatrice des "accessoires d'Audrey" (la Rose à Pois) rendant **hommage à la beauté intérieure et à la générosité des bénévoles** qui animent et font vivre l'idée de Convivència... et un **défilé** le 14 juillet !





# lieu de vie et de rencontre



## Convivència : art du partage, art de l'accueil

Avant, pendant et après le concert, notre effort a aussi porté sur la structuration et l'aménagement du parking en un espace chaleureux où se retrouver, se poser, jouer se restaurer, bouquiner, écrire, discuter...



*Converser sur les canapés prêtés par Emmaus, décompresser à la cantine des artistes ou à la guinguette en circuit court !*



un havre paisible

# très importante couverture de presse



L'Eko des Garrigues  
 Solei fm  
 Radio lenga d'Oc  
 France bleu provence  
 FIP  
 France 3  
 Oc tv  
 France Musique  
 Sud tv  
 annonces dans de très  
 nombreux sites internet  
 tweeter et facebook

Site  
[convivencia.over-blog.net](http://convivencia.over-blog.net)  
 Facebook  
[convivencia13200](https://www.facebook.com/convivencia13200)

**Revue de presse écrite : + 70 pages**

Politis  
 Le monde  
 Trad Mag  
 Farandole  
 Nouvelle vague  
 Ventilo  
 L'âge de faire  
 Le taffeur  
 L'Art-vues  
 Info-culture.com  
 Zibeline  
 Dauphiné libéré  
 Silence  
 Midi libre  
 Le Ravi  
 La Marseillaise  
 La Provence  
 Sortir  
 Arles été 2016  
 Terre de festivals  
 ...







« *Les plus belles histoires s'écrivent ensemble..* »

La semaine de Convivència est organisée par l'association Attention Culture et plus de **65 personnes – toutes bénévoles** que nous tenons à saluer ici tout particulièrement.

**Le festival reçoit le soutien de :**

la Ville d'Arles et ses services,  
le Conseil des Sages d'Arles,  
la Ville de Saint-Martin-de-Crau,  
le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône,  
le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur,  
la Mutuelle de France Rhône-Alpilles  
et la caisse Crédit Mutuel d'Arles

**avec le concours :**

de PassiOnnés.cOm,  
du Parc Naturel Régional de Camargue,  
de Pays d'Arles en Transition  
du Réseau de l'Économie Sociale et Solidaire du Pays d'Arles,

© photos : Evelyne Mériquet, Laurent Moulin, Jacques Nakache, Viviane Roux © maquette : CleG

**en partenariat avec les associations :**

la Maison de la vie associative, Solid'Arles et la maison publique de quartier de Griffeuille, L'art des Campes, Sous les Étoiles, Sssupa prod, Petit-à-Petit, Martingale, Incroyables comestibles, Môm'Arles, Convibicy, les Passeurs de rêves, matières@, Emmaüs, la caverne d'Ali Baba, la régie de quartiers

Regards, Apres, Mise à jour, Culture du cœur, la Ligue des Droits de l'Homme, Amnesty International, l'association pour un Musée de la Résistance, l'atelier Saugrenu, l'Amap du Rouinet, Attac Pays d'Arles, les Andalouses, les jardins de Cidamos, Domaine de Beaujeu, l'Isle St Pierre, la brasserie de Sulauze, la brasserie artisanale arlésienne, le Mas Daussant, le Château des Arts, La Rose à Pois, les accessoires d'Audrey

**et les associations de commerçants et les commerces :**

Bien vivre rue du 4 septembre, place Voltaire, un quartier dans la ville,

**des médias :** la Provence, la Marseillaise, Cultur'com, Trad-Mag, FIP, L'art-vues, Le Ravi, Silence, Zibeline, l'Âge de Faire, Soleil fm, radio Lengua d'Oc, l'Eko des Garrigues...

**Les cartes postales "Liberté(s) mes états d'urgence(s)"** ont été illustrées par les artistes : Dipo, Anne Romao, Jean-Pierre Prophète, Nicole M, Violène Riefoolo et Cleg

**Les photographies de l'exposition** étaient signées par Lucette Babilot, Josiane Goulet, Evelyne Mériquet, Viviane Roux, Thierry Gautier.

